



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

Taferl



März 2013



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im März warten auf Sie...

... mehr dazu im Innenteil

Hausmesse 2013

Freitag, 1. März, 9-18 Uhr
Samstag, 2. März, 9-16 Uhr

An Ostern denken – Freude schenken!
Große Auswahl – kleine Preise

Testen Sie unsere Elektrofahrräder

mit versch. Antrieben, z. B. Bosch
oder Panasonic usw.

ab 850,00 €



Tolle
Messeangebote!

Präsentation von Quads/ ATV/125er LKR/Roller/Fahrräder

Kinderräder ab 99,00 € (solange Vorrat reicht)
E-Bike - Angebote: E-MTB Focus Jariffa offroad Premium
statt 2.699,00 € jetzt 2.399,00 €
ATB ab 199,00 € (solange Vorrat reicht)

Auslaufmodelle bis 40 % reduziert!
Quads in versch. Preisklassen neu und gebraucht!



Kommen Sie vorbei und feiern
Sie mit uns bei Kaffee und Kuchen
den Saison-Start 2013!

Das Zweirad-Strunz-Team freut sich auf Ihren Besuch!

Marktedwitzer-Str. 3
95666 Mitterteich
Telefon: 09633/1300

ZWEIRAD
Strunz

www.zweirad-strunz.de



Gutschein 50,- €



Rauschmayer
GERMANY - SINCE 1864



Einlösbar beim Trauringkauf
bis 31.07.2013. 1 Gutschein pro Paar,
nicht gültig bei Ringen aus Stahl und Silber.

Friedrich Schmidt

Uhren · Optik · Schmuck

Unterer Marktplatz 2, 95666 Mitterteich

Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

Jayne Parker auf Antrittsbesuch beim Bürgermeister



Bild: jr

Mitterteich. (jr) Seit November vergangenen Jahres leitet Jayne Parker (3. von links) den Mitterteich-Club im englischen Cheddleton-Wetley Rocks, der Mitterteicher Partnerstadt. Am Faschingswochenende besuchte sie Mitterteich und machte am Rosenmontag bei Bürgermeister Roland Grillmeier (2.von rechts) einen Antrittsbesuch. Begleitet wurde sie von ihrer Schwester Rebecca (links).

Die vier Tage verbrachte sie bei Familie Monika Haberkorn (2. von links) in Großensees. Ins Rathaus begleitet wurden die Gäste von der Insel von Cheddleton-Club-Vorsitzender Franz Kunz (rechts) und Waltraud Weber (3. von rechts). Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich über den Besuch und wünschte sich, dass die

freundschaftlichen Beziehungen weiter fortgesetzt werden. Für heuer soll versucht werden, dass Schüler im Juni die englische Partnerstadt besuchen. Gespräche dazu laufen bereits, sagte Grillmeier. Im kommenden Jahr wird das 25-jährige Bestehen der deutsch-englischen Partnerschaft in Cheddleton gefeiert. Dazu wird eine größere Mitterteicher Delegation nach England reisen. Als Willkommensgeschenk hatte Grillmeier ein Mitterteicher Hankerl mitgebracht, sowie eine Mitterteich-Tasse für den „Tea-Time“. Die Gäste genossen den Fasching im Stiftland, besuchten den Kappenabend in Großensees und den Faschingszug in Tirschenreuth. Frau Parker war zum zweiten Mal in Mitterteich, aber sicher nicht das letzte Mal.

Zaun als Hingucker

Wer auf dem Radweg an der Wehrpoint am Kreislehrgarten vorbei kommt, der schaut jetzt vielleicht zweimal hin: Bunt bemalte Zaunlatten leuchten da fröhlich um die Wette. „Ein Brett für'n Zaun – da wirst schau!“ Unter diesem Motto hatte der Obst- und Gartenbauverein Mitterteich Kinder im August dazu ein-

geladen, im Rahmen des Ferienprogrammes ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen und Zaunlatten anzumalen. Nun endlich war Zeit, die kleinen Kunstwerke anzubringen. Kinder, die ihre Zaunlatte (be) suchen wollen, sollten Ihre Eltern zu einem kleinen Ausflug in den Kreislehrgarten animieren.



Der neu gestaltete Zaun beim Kreislehrgarten, mit einigen Kindern der Jugendgruppen des Obst- und Gartenbauvereins Mitterteich. Sie treffen sich jeden zweiten Samstag dort zur Gruppenstunde.



Tierarztpraxis
für KLEINTIERE
MITTERTEICH

im Alten Forstamt

Öffnungszeiten
Mo., Di., Mi. Fr. 10-12 Uhr
Mo., Mi., Do. 16-18 Uhr
Samstag 10-11 Uhr
und nach Vereinbarung

Tierärztliche Praxis für Kleintiere

Dagmar Schmidt
Marktrechwitzter Straße 8
95666 Mitterteich

Telefon 09633-400991

WO EIN WILLE IST, IST AUCH EIN Kilo schnell WEG.



100,- Euro Startguthaben gültig bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis 10.03.2013

INKLUSIVE

- ausführlicher Körperanalyse
- individueller Trainingsberatung
- persönlicher Ernährungs- und Abnehmerberatung

Bitte vereinbaren Sie vorab Ihren persönlichen Beratungstermin unter Telefon 0 96 32- 42 94

tom's sport lounge GESUND & FIT

Otto-Freundl-Straße 2 • 95652 Waldsassen • www.toms-sportlounge.de

Stadt Mitterteich zeichnete verdiente Bürger, beim Neujahrsempfang, mit der Schrems-Medaille aus



Den Sozialpreis der Bayerischen Landesstiftung erhielt die Radiogruppe „Sag was“ des Behindertenwohnheim St. Benedikt der Katholischen Jugendfürsorge. Bürgermeister Roland Grillmeier (links) gratulierte beim Neujahrsempfang zu dieser hohen Auszeichnung. (jr)

Mitterteich. (jr) Mit dem Sozialpreis der Bayerischen Landesstiftung wurde die Radiogruppe „Sag was“, des Behindertenwohnheim St. Benedikt der Katholischen Jugendfürsorge ausgezeichnet. Zu dieser Leistung gratulierte nun Bürgermeister Roland Grillmeier beim Neujahrsempfang mit einer Urkunde. Die Dr. Theobald-Schrems-Medaille erhielten drei Damen des Malkreises,

die sich seit Jahren in der Jugendarbeit auszeichnen. Geehrt wurden Isolde Frank, Ingeborg Sill und Nicole Schuller.

Alle drei Damen tragen seit mehr als zehn Jahren Verantwortung in der Jugendarbeit des Malkreises. „Danke für ihren Einsatz für die Kunst, Kultur und Jugendarbeit“, sagte der Bürgermeister. Geehrt wurden weiter drei ausgezeichnete Kommandanten.



Mit der Dr. Theobald-Schrems-Medaille zeichnete Bürgermeister Roland Grillmeier die drei Damen des Malkreises aus, die sich seit mehr als zehn Jahren um den Nachwuchs verdient gemacht haben. Gedankt wurde weiter ausgeschiedenen Feuerwehrkommandanten. Unser Bild zeigt (von links) 2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger, Isolde Frank, Thomas Schaumberger, Ingeborg Sill, Hans Fick, Nicole Schuller und Bürgermeister Roland Grillmeier. Es fehlt Hans Eckert. (jr)

Dreißig Jahre stellvertretender Kommandant bei der Mitterteicher Feuerwehr war Hans Fick. Zwölf Jahre leitete Thomas Schaumberger als Kommandant die Geschicke der Aktiven der FFW Pechofen.

Unterstützung fand er in dieser Zeit bei Hans Eckert, der ebenfalls zwölf Jahre als stellvertretender Kommandant bei der FFW Pechofen arbeitete.



Kaffeekränzchen

Pechofen. (jr) Die Feuerwehr Pechofen lädt für Sonntag, 17. März, zu ihrem traditionellen Kaffeekränzchen ins Feuerwehrgerätehaus nach Oberteich ein, Beginn ist um 13.30 Uhr. Angeboten und serviert werden selbstgebackene Kuchen und Torten, sowie Geräuchertes und Leberwurstbrote. Die Bevölkerung ist herzlich dazu eingeladen.



Haberkorn & Söhne GmbH & Co. KG
Dachdecker- und Spenglermeisterbetrieb

Dachdeckerarbeiten

Bauspenglerarbeiten

Fassadenverkleidungen

95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: haberkorn-bedachungen@t-online.de

KOSMETIKBOUTIQUE

Zu Ostern

persönliche Geschenke aus Ihrem Fachgeschäft!

Neue Duftserien für Damen und Herren von
Mont Blanc, Trussardi, Versage u. v. m.

Duschgel, Bodylotion, Baderüffel mit pflegenden Ölen
in schönen Design.

Aktuelle Schals, Hardtaschen, Modeschmuck
zur Frühjahr-/Sommergarderobe.

Nagellacke von Trind in 30 aktuellen Sommerfarben.

Für die Kids **Hello Kitty, Oilily, Cars, Spong Bob** Duschgel, Parfüm, Lipgloss

Ich berate Sie gerne!

Kosmetikboutique A. Kamm

Dr.-Karl-Stingl-Straße 10, 95666 Mitterteich



Hilgarth und Burger GbR
Wiesauer Straße 26
95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 4004796



Reifenservice
mit Anhängerverleih

E-Mail: ccreifenservice@gmx.de
Web: www.ccreifenservice.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 17 - 20 Uhr
Samstag: 9 - 14 Uhr

Wir sind für Sie da, wenn Andere schon geschlossen haben.

Mitterteicher Zoigl-Wandertag

Wanderfreunde laden dazu am 21. April ein – „Rund um Mitterteich“

Mitterteich. (jr) Etwas Neues haben sich die Mitterteicher Wanderfreunde einfallen lassen. Erstmals laden sie und die Stadt Mitterteich am Sonntag, 21. April zum Mitterteicher Zoigl-Wandertag ein. Ziel ist es, nach der Durchführung von 35. Internationalen Wandertagen, dass die Mitterteicher die Lust am Wandern nicht verlieren. Was gibt es da in der Glasstadt besseres, als Wandern und Zoigl miteinander zu vereinen.

Mit dem 1. Mitterteicher Zoigl-Wandertag wird zugleich der Mitterteicher Musiksommer eröffnet. Gelaufen werden fünf Kilometer, gestartet wird ab Oppl-Zoigl, am Oberen Marktplatz. Ausgesucht hat die Strecke Wanderwart Franz Zinnecker. Startzeit ist von 13 bis 14.30 Uhr, die Startgebühr beträgt symbolische ein Euro. Gelaufen

wird „Rund um Mitterteich“, so Wanderfreunde-Vorsitzender Bernhard Thoma. Mit dem Zoigl-Wandertag wird eine Idee von Bürgermeister Roland Grillmeier umgesetzt, der dies schon lange zuvor angeregt hatte. Die Siegerehrung ist für 16 Uhr vorgesehen. Natürlich gibt es dazu auch ein passendes Rahmenprogramm. So unterhält ab 14 Uhr Zoiglmusikant Reiner Artmann die Besucher, dazu gibt es Kaffee und Kuchen, sowie deftige Zoiglbrotzeiten. Auf die stärksten Wandergruppen warten schöne Preise. Auf die Sieger warten Zoiglfässer mit 20, 15 und 10 Liter Inhalt. Wandergruppen können sich bereits jetzt bei Andrea Zinnecker, Tel. 09632/4109, oder bei Bernhard Thoma, Tel. 09633/2144 anmelden, Meldeschluss ist der 19. April. Alle Teilnehmer müssen sich während des

Wanderns, an einer eigens eingerichteten Kontrollstelle, abstempeln lassen.

Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich, dass seine Idee endlich in die Tat umgesetzt wird. „Wandern und Zoiglbier gehören in Mitterteich einfach zusammen“, sagte Grillmeier und nannte den Wandertag eine tolle

Ergänzung im umfassenden Veranstaltungskalender der Stadt. Ausdrücklich betonte der Bürgermeister, dass die gesamte Familie zum Wandern eingeladen ist. „Der Wanderweg wird kinderwagengerecht ausgesucht“. Unterstützung sicherte auch Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach zu.



Erstmals laden die Mitterteicher Wanderfreunde und die Stadt Mitterteich zu einem Zoigl-Wandertag am 21. April ein. Bei einer Besprechung im Stadt von Oppl-Zoigl wurde das Programm vorgestellt. Mit dabei waren Mitglieder der Wanderfreunde, mit ihrem Vorsitzenden Bernhard Thoma (3. von rechts), Wanderwart Franz Zinnecker (links), Bürgermeister Roland Grillmeier (4. von rechts), Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach (5. von rechts) und Zoiglwirt Wilhelm Oppl (2. von rechts). (jr)

Tag der Rückengesundheit am 15. März 2013



Fast jeder Deutsche hat einmal im Leben Rückenschmerzen – die Tendenz ist leider steigend. Ob langes Sitzen vor dem PC, falsches Heben und Tragen schwerer Sachen, zu wenig Bewegung und Sport, es gibt unzählige Ursachen für Rückenschmerzen. Aber, und das ist die gute Nachricht, wer will, kann den Schmerzen ein Schnippchen schlagen. Wir Physiotherapeuten sind die kompetenten Ansprechpartner, wenn es um die Prävention und Behandlung von Rückenbeschwerden geht.

Über 500 Mitgliedspraxen beteiligen sich am Tag der Rückengesundheit mit den verschiedenen Aktionen.

Was hilft, wenn es im Rücken zieht und zwick? Welche Möglichkeiten gibt es, den Rücken wieder fit zu machen? Und was kann man tun, damit es gar nicht erst zu Rückenschmerzen kommt?



95666 Mitterteich
Fritz-Seebach-Straße 11
Telefon 09633/1588
Telefax 09633/918189
mueller.luitgardqweb.de
www.krankengymnastik-mueller.com

Unsere Aktionen zum Tag der Rückengesundheit:

9.00–9.45 Uhr Rückenschule „basic“ –
was ist das?

Leitung: Fr. Nina Meixner

10.00–11.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik
zum Mitmachen

Leitung: Fr. Ulrike Valentin

10.00–12.00 Uhr Kinesio-Taping zum halben Preis

15.00–17.00 Uhr können Sie sich auch individuell
beraten lassen.

15.00–16.00 Uhr Kinderrückenschule

Leitung: Fr. Martina Müller

Alle Aktionen kostenlos!

Anmeldung für alle Aktionen erbeten
unter Telefon 09633/1588.



Musiksommer eine Bereicherung

Roland Grillmeier führt weiter Musikförderverein – Mitgliederwerbung soll forciert werden



Mitterteich. (jr) Sein Amt macht ihm Spaß, dies merkt man ihm deutlich an. Bürgermeister Roland Grillmeier führt auch in den kommenden drei Jahren den Musikförderverein. Bei den Neuwahlen im Kellnerhaus wurde er einstimmig wieder gewählt. Im Mittelpunkt seiner Bemühungen steht die Mitgliederwerbung zu forcieren, dazu sind in Zukunft einige Aktionen geplant. Der Jahresbeitrag kostet nur sechs Euro. Gegründet wurde der Verein 1991.

„Musik und Kultur haben in Mitterteich einen hohen Stellenwert. Was hier geleistet wird, kann sich sehen lassen“, sagte Grillmeier in seinem Jahresbericht. Seit drei Jahren steht er an der Spitze des Vereins, auch um den Verein am Leben zu erhalten, nachdem sich damals kein neuer Vorsitzender fand. Ziel der Arbeit sei es, Musik und Vereine zu unterstützen und Termine zu koordinieren.

Sein Dank galt dem scheidenden Kassierer Stefan Werner, der immer versucht hat, die Zuschüsse gerecht zu verteilen. Rückblickend sieht Grillmeier, dass sich die Arbeit bewährt hat. Besonders der Musiksommer hat in den vergangenen Jahren eine



In den kommenden drei Jahren führt diese Mannschaft den Musikförderverein Mitterteich. Unser Bild zeigt (von links) Reinhold Csakli, Ludwig Kraus, Christine Etzold, Luitgard Müller, Josef Polata, Bürgermeister Roland Grillmeier, Walter Siller, Claudia Prommersberger und Oliver Lipfert. (jr)

steigende Beliebtheit erfahren. So fanden alleine im vergangenen Jahr 16 Musikveranstaltungen mit Gruppen aus dem Musikförderverein statt. „Wir konnten dadurch die Vereine finanziell entlasten. Wenn Gruppen aus dem Musikförderverein auftreten, gibt es für die Vereine einen finanziellen Zuschuss“. Abschließender Dank galt Schriftführer Thomas Wühl, er leistet einen Großteil der Arbeit im Verein. Kassierer Stefan Werner dankte den Gönnern für die zahlreich erhaltenen Spenden, mit denen die Vereine und Musikgruppen unterstützt werden konnten.

Werner machte darauf aufmerksam, dass Musikgruppen, die dem Verein angehören, auch weiter Zuschüsse für den Kauf von Notenmaterial, Instrumenten ect. erhalten. Weiter rückläufig ist

dagegen die Mitgliederzahl, aktuell zählt der Verein knapp 100 Mitglieder. Bei den Neuwahlen wurde Roland Grillmeier für drei weitere Jahre in seinem Amt bestätigt. Neuer stellvertretender Vorsitzender ist Chordirektor Matthias Schraml, neue dritte Vorsitzende Luitgard Müller. Schriftführer bleibt Thomas Wühl, neue Kassiererin ist Claudia Prommersberger. Besitzer sind Christine Etzold, Reinhold Csakli, Walter Siller, Josef Polata und Ludwig Kraus. Als Revisoren wurden Oliver Lipfert und Ludwig Kraus bestätigt.

Abschließender Dank galt dem ausscheidenden Vorstandsmitgliedern Rüdiger Reichenberger (2. Vorsitzender) und Stefan Werner. Roland Grillmeier streifte kurz den Ausblick auf heuer, wo es wieder einen Musiksommer mit vielen interessanten

Veranstaltungen geben wird. „2013 wird ein Schrems-Jahr“, sagte Grillmeier und verwies auf den 120. Geburtstag am 17. Februar und 50. Todestag am 15. November. Zu diesem Anlass singt der Kirchenchor St. Jakob am 24. November die Charles Gounods Cäcilienmesse. Außerdem ist noch ein Jubiläumskonzert mit den Regensburger Domspatzen geplant, der genaue Termin steht noch nicht fest. Offiziell eröffnet wird der Musiksommer am 21. April mit dem 1. Mitterteicher Zoigl-Wandertag und einem Kaffeekränzchen bei Zoigl Oppl. Höhepunkt ist am 20./21. Juli das Marktplatzfest, in der guten Stube der Stadt, zwischen Stadtpfarrkirche und Historischem Rathaus. Vom 17. bis 23. Juni ist die Stadt zu Gast auf der Gartenschau in Tirschenreuth, mit heimischen Musikgruppen. Am 8. Juni wird der Fit- und Funpark eingeweiht. Abschließend gab Bürgermeister Roland Grillmeier bekannt, dass die Stadt auch in den kommenden Jahren in Zeichen von Jubiläen stehen wird. 2014 wird 150 Jahre Kommunalbrauhaus gefeiert, 2015 gibt es das Bürgerfest und 2016 heißt es „500 Jahre Brauchrecht“.



www.bkk-atu.de



Starke Leistung, starke Prämie – Meine Krankenkasse!
Fühlt sich gut an: 30 EUR Prämie für alle Mitglieder.

Klasse, wenn es jemand gibt, der für mich da ist. Jemand der hilft, der sich auskennt – einfach ein Partner, der auch mal für mich mitdenkt. Mit ihren individuellen Wahlтарifen, umfangreichen Gesundheitsleistungen und vielem mehr ist die BKK A.T.U für mich dieser Partner.

Wir sind vor Ort, wenn Sie uns brauchen!
BKK A.T.U. • Bahnhofstr. 22 • 95666 Mitterteich • Tel: 09633 40060-0

BKK A.T.U – DIE PERSÖNLICHE KRANKENKASSE
Wir sind die starke Betriebskrankenkasse in Ihrer Nähe

„Starke Leistung, starke Prämie“ - statt Zusatzbeitrag Prämienzahlung!
Bei Deutschlands größtem Krankenkassenvergleich des Magazins Focus-Money (Ausgabe 49/2012) erreichte die BKK A.T.U die höchstmögliche Punktzahl und damit Rang 1 in der Kategorie „Beitrag und Finanzstärke“. Diese Finanzstärke ermöglicht es uns, Prämien an unsere Mitglieder auszuschütten. So bezahlten wir als eine der ersten Krankenkassen in Deutschland für das Jahr 2011 eine Prämie an jedes Mitglied. Die Prämienauszahlung für 2012 steht unmittelbar bevor. Im März erhalten unsere Mitglieder wieder einen Scheck über 30,00 Euro. Für 2013 ist die Prämie bereits jetzt beschlossen. Zudem bieten wir unseren Versicherten eine Reihe attraktiver Mehrleistungen und Extras. Infomaterial über die BKK A.T.U erhalten Sie in unserem Service-Center in der Bahnhofstraße 22 in Mitterteich. Gerne senden wir Ihnen auf Wunsch auch alle Unterlagen zu. Oder Sie informieren sich auf unserer Homepage unter www.bkk-atu.de.

150 Jahre alt - und doch so modern
Die BKK A.T.U ist eine moderne Betriebskrankenkasse – allerdings mit großer Tradition. Vor kurzem konnte sie 150. Geburtstag feiern. Auch die ursprüngliche Betriebskrankenkasse Schott-Rohrglas ist eine unserer traditionsreichen Wurzeln – wurde sie doch bereits im Jahr 1876 gegründet. Heute ist die BKK A.T.U die drittgrößte, geöffnete Betriebskrankenkasse in Bayern.

Ihre
BKK A.T.U
DIE PERSÖNLICHE KRANKENKASSE

Veranstaltungs Vorschau

Museum Mitterteich - Porzellan - Glas - Handwerk

Bilderausstellung „Perspektiven“ von Yvonne Fischer
16. 2. - 17. 3. 2013

Stadt Mitterteich

Hubert Tremel und Robert Hasleder – Du kannst mi gern hom „A Liebeserklärung auf oberpfälzisch“

22. 3. 2013 um 20.00 Uhr im Museumscafé Mitterteich
Kartenvorverkauf Tourist-Info – Näheres unter www.mitterteich.de

Oierhiartn'n – Burschenverein Concordia

31. 3. 2013 um 13.00 Uhr
Heimatbrunnen Mitterteich

Eishalle Mitterteich

Internationaler Schott Junior Eishockey-nachwuchs-Cup 2013

16. + 17. 3. 2013
Internationaler Schott Junior Eishockeynachwuchs-Cup 2013
Näheres unter www.ehc-stiftland.de

Baumesse „Besser Bauen + Schöner Wohnen“

23. + 24. 3. 2013

Mehrgenerationenhaus

28. 2. 2013
Erzählcafé um 14.00 Uhr
unter der Leitung von Frau Beer-Helm

8. 3. 2013
Frauenkabarett INTAKT, 20.00 Uhr
in der Aula der Grundschule

13. 3. 2013
Sibyllenbadfahrt für Senioren, 18.30 Uhr
Abfahrt um 8.30 Uhr am Unteren Markt und Zustieg in der Tirschenreuther Str. möglich. Unkostenbeitrag für Fahrt und Eintritt beträgt 8,00 Euro, Anmeldung im MGH unter 09633/918 623

17. 3. 2013
Treffen für Alleinerziehende von 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr
im Mehrgenerationenhaus. Infos bei Ursula Siller 09633/3351 und unter www.alleinerziehende/mitterteich.de.

19. 3. 2013
Kulturnachmittag mit Filmvorführung, 14.30 Uhr
„Die Kunst sich die Schuhe zu binden“ unter Leitung von Herrn Müller von Aktion Mensch. Der Nachmittag findet in Zusammenarbeit mit der Lebenshilfe im Rahmen des Modelprojekts „INKLUSIVE GEMEINDE VG Mitterteich“ statt. Wir laden dazu alle Interessierten recht herzlich ein.

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Feines von A - Z

ACHATZ

Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

fenster
rollo
Raab

40 Jahre

Aktion bis 30. 4. 2013

**GROKE-Haustüren mit
Top-Ausstattung und
Top-Wärmedämmung!**

Konnorsreuth – Gesteinerstr. 59 – Tel. 09632/923100

Ich bin Roomba® – der automatische
Staubsaug-Roboter. Ich sauge und
Sie haben Zeit für Wichtigeres!

ab
329,- €



www.klein-robotics.com
*Unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

CJS

Bürodienstleistungen GmbH

Zum 01.09.2013 suchen wir
Auszubildende (w/m) als
Bürokauffrau/-mann

Ihre vollständigen
Bewerbungsunterlagen
senden Sie bitte an:

CJS Bürodienstleistungen GmbH
z. Hd. Frau Stock
Prinz-Ludwig-Straße 34
95652 Waldsassen
info@cjs-buerodienstleistungen.de
www.cjs-buerodienstleistungen.de

iRobot®

Making Robots Work For You

Bei Ihrem Fachhändler:

ZEITLER

Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254, Fax 8535



Liederabend mit Hubert Treml

Gastiert am 22. März im Museumscafé –
Kartenvorverkauf gestartet

Mitterteich. (jr) „Du kannst mi gern hom“, heißt ein neuer Liederabend mit Entertainer und Kabarettist Hubert Treml, der am Freitag, 22. März im Museumscafé stattfinden wird. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Karten im Vorverkauf für 11 Euro gibt es in der Tourist-Info der Stadt und im Porzellan-Werksverkauf. An der Abendkasse kostet der Eintritt 13 Euro. Näheres auch unter www.mitterteich.de

Der Musikpoet, Entertainer und Wortspieler ist in Mitterteich kein Unbekannter, schon viele Male gastierte er in der Stadt. Diesmal kommt mit dem vergnüglichen Kleinkunstabend „Du kannst mi gern hom“ in die Glas-

stadt. Er geht der Frage nach, wie drückt sich ein Oberpfälzer eigentlich in Liedesdingen aus?

Das Wort „Löib“ für Liebe kommt ja schon mal so gar nicht aus dem Oberpfälzischen Sprachgebrauch. Der Welterfolg „I love you“ wird bestenfalls zu einem „Ich moch di“. Treml hat in der gesamten Oberpfalz nach Liebeserklärungen geforscht. Und siehe da, der Oberpfälzer ist tatsächlich sehr erfinderisch, wenn er „ich löib die“ umgehen will.

Freuen sie sich auf einen amüsanten und liederreichen Streifzug durch die Oberpfalz der Liebe. Musikalisch wird Hubert Treml von Sepp Zauner (Geige) begleitet.



Schon viele Male war der Entertainer Hubert Treml (unser Bild) in Mitterteich zu Gast. Am 22. März gastiert er im Museumscafé mit seinem neuen Programm „Du kannst mi gern hom“. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. (jr)

„Es hat sich ausgeorgelt“

Tausende Besucher beim 6. Mitterteicher Gaudiwurm –
Tolle Fußgruppen mit dabei



Die Großensterzer Kochbuchautoren. (jr)

Mitterteich. (jr) Ganz Mitterteich war am Samstagmittag auf den Beinen, als der 6. Gaudiwurm durch die Straßen der Glasstadt marschierte. „Es hat sich ausgeorgelt, Neueröffnung Kindergarten für Erwachsene“, spielte ein Motivwagen auf die Schlagzeile des Neuen Tag an und erinnerte damit an die Demission von Bürgermeister Gottfried Stauer, der nicht mehr die Kirchenorgel bedient. Mit dabei die Stadtkapelle Mitterteich und natürlich die legendäre „Feuerwehrkapelln“ der Mitterteicher Wehr.

Tausende von Besuchern standen dichtgedrängt am Straßenrand, als Böllerschüsse den 6. Mitterteicher Gaudiwurm ankündigten. Angeführt wurde der Um-

zug wieder vom „Mitterteicher Bär“, der sich allerdings als zahnloser Bär erwies. Vielmehr hatte er für die staunenden Närrinnen und Narren so manch süße Überraschung dabei. „Mitterteich Helau“ war immer wieder von den Mitwirkenden des Umzugs zu hören, was meist mit „Helau“ von den Zuschauern beantwortet wurde. Nicht den weiten Fußweg zurücklegen mussten Bürgermeister Roland Grillmeier und die Honoratioren der Faschingsvereinigung. Sie durften vom offenen Cabrio heraus das närrische Volk grüßen. Einen guten Botschafter hatte der Mitterteicher Fasching heuer mit dem Prinzenpaar Susanne I und Jürgen I, das fröhlich winkend in die Menge

Fortsetzung Seite 11 >

www.backhaus-kutzer.de

BACKHAUS
Kutzer

Wir backen mit Liebe ...seit 1738

Original Holzofenbrot

Vom Natursauerteig
geprägt, von Flammen veredelt.

Schöner
lesen

St. Peter
Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

Suche Überraschungseierfiguren,
Comics und Lego. ☎ 0151/54632951

Garten- und Landschaftspflege GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

grüßte. Stark vertreten die närrischen Gruppen des ATS Mitterteich, die an der Spitze des Gaudiwurms marschierten. Egal ob Showtanzgarde (toll als Indianer-Squas), Kindergruppen oder das lustige Völkchen der Piraten, sie alle machten eine tolle Figur. „Sind die Hirsche in Tirschenreuth flüchtig, wird die Feuerwehr wichtig. Ganz gezielt und mit Elan, hüpfen wir dann an“, stand auf dem Faschingswagen der Feuerwehr. Sie spielten damit auf das flüchtende Dammwild bei Themenreuth an. „Waldsassener es hilft nichts mehr, a Tunnel mou her“, wurde auf die fast unendliche Geschichte der Waldsassener Umgehung angespielt. Baubeginn? Neben den Motivwägen war eine Vielzahl von Fußgruppen unterwegs. Mit dabei die beiden Kindergärten der



In Leonberg hat es sich ausgegelt. (jr)

Stadt, die Lebenshilfe, alle prächtig herausgeschminkt. Und natürlich die Hexen, die zwar furchteinflößend aber dennoch liebevoll durch Mitterteichs Straßen fegten. Mit dabei auch benachbarte Faschingsgesellschaften, wie etwa „Rosamunde“ aus Mähring, „Tursiana“ Tirschenreuth, oder Waldeck und Krummennaab.

Das Rote Kreuz Mitterteich sagte mit ihrem HVO-Team Dankeschön an die Mitterteicher. Eigens für den Umzug waren einige der Rot-Kreuzler geschminkt worden. Stark

vertreten der TuS Mitterteich, mit ihrer Showtanzgruppe, dem Männerballett und den Kindern. Christina Kotzbauer genoss dabei den wohl schönsten Ausblick, sie ließ sich von starken Jungs durch die Straßen tragen.

„Streichen bei den Reichen, statt Sparen bei den Armen-Hey Politiker, uns reicht's mit euren Lügen“, stand auf einem weiteren Wagen. „Wer sägt eigentlich an welchem Stuhl“, blickte ein weiterer Wagen auf die bevorstehenden Wahlen. Immer vorne mit dabei, natürlich

Mitterteich's Bürgermeister Roland Grillmeier. Die ewigen Baustellen an der neuen Mitterteicher Raiffeisen-Bank und des Berliner Flughafens nahm die Feuerwehr Pechofen aufs Korn. „Ob Flughafen oder Banken, die Baustellen stecken im Stau“, hieß es. Werbung in eigener Sache machte die Feuerwehr Großensterz. Mit dabei die Autoren des Bestsellers „Staazer Küchenschätze“, dessen Kochbuch innerhalb weniger Wochen ausverkauft war. Die „Lochauer Piraten“ bildeten den Schluss eines interessanten Umzugs, den die Narren am Straßenrad mit viel Beifall belohnten. Im Anschluss wurde in der guten Stube der Stadt kräftig weiter gefeiert. Bei zwar kaltem, aber trockenem Wetter genossen die Narren die Feier.

Unsere Leistungen für Sie:

Ihr Spezialist für Gardinen und Polsterei!

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster GmbH

95666 Mitterteich

Großbüchlberger Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de

Hallo Schulanfänger!

Ab sofort erhalten Sie

25 % Rabatt

beim Kauf von Erstklässler-Schulranzenset von MC Neil und Scout!
Auf Auslaufmuster gewähren wir **50 % Rabatt!**

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Burger

Werkzeuge - Maschinenmarkt

Eine Marke Marke der METABO Gruppe

Werkstattwagen

3 x 75, 3 x 150,
48 kg, solide
Stahlblechkonstruktion,
verwindungssteif,

310,-€

Hochdruckreiniger K 1152 TS T

Max. zulässiger Überdruck:
150 bar / 15 MPa
Wasserleistung: 10 l/min
(600 l/h), Schlauchtrommel,
Stahlgewebe-Hochdruck-
schlauch, 15 m NW 6,
Schmutzkillerlanze mit Edel-
stahlrohr, Vario-Jet-Lanze mit
Edelstahlrohr

620,-€

Baustellenradio

Der ideale Begleiter auf
der Baustelle. Kann mit
allen Makita Block und
Makstar-Akkutypen
betrieben werden.

110,-€

work. don't play.

2400-Watt-Winkelschleifer WX 24-230

Schleifscheiben 0 230 mm, Max.
Drehmoment 17 Nm, Leerlaufdrehzahl
6.600/min, Gewicht ohne Netzkabel: 5,8 kg

189,-€

95666 Großensterz 13 · Tel. 09633/1274 · Fax 1799

Phönix-Lebenszentrum unter neuer Leitung

Haus mit 106 Senioren gut belegt – 90 Mitarbeiter

Mitterteich. (jr) Unter neuer Leitung befindet sich seit Jahresbeginn das Phönix-Lebenszentrum Haus Mitterteich. Neue Leiterin der Einrichtung ist Mihaela Rupp, neue Pflegedienstleiterin Christine Starowsky. Die bisherige Leiterin Gabriele Heumann hat sich beruflich nach Frankfurt/Main verändert und leitet dort ebenfalls ein Seniorenheim des Konzerns.

Am Mittwochvormittag machte Bürgermeister Roland Grillmeier seinen Antrittsbesuch und bot der neuen Heimleitung die Unterstützung der Stadt an. Frau Rupp machte deutlich, dass sich kaum etwas ändern wird, sondern die Arbeit erfolgreich fortgesetzt wird. Bürgermeister Roland

Grillmeier dankte der ausgeschiedenen Einrichtungsleiterin, Frau Heumann, die fünf Jahre lang dafür zuständig war. Grillmeier bot der Nachfolgerin eine gute und enge Zusammenarbeit an. Der Bürgermeister freute sich, dass mit den beiden Damen Rupp und Starowsky auf bewährtes Personal gesetzt wird. Frau Rupp war seit 2009 Pflegedienstleiterin und Frau Starowsky arbeitet bereits seit 2005 im Haus. Zum Einstand überreichte der Bürgermeister das Buch „Mitterteich im Industriezeitalter“.

Wie Frau Rupp mitteilte, soll sich unter der neuen Leitung nicht viel ändern, sondern vielmehr das erfolgreiche Konzept fortgesetzt werden. Aktuell sind im Haus 106 Senioren untergebracht, nur



Unter neuer Leitung befindet sich das Phönix-Seniorenzentrum Haus Mitterteich. Seit Jahresbeginn ist Mihaela Rupp (Mitte) Einrichtungsleiterin, Pflegedienstleiterin ist Christine Starowsky, dazu gratulierte Bürgermeister Roland Grillmeier, der zudem eine gute Zusammenarbeit der Stadt ankündigte. (jr)

vier Plätze sind frei. Vollbelegt ist die Geronto-Abteilung mit 24 Senioren, sie ist im Übrigen die einzige im Landkreis Tirschenreuth. Für die Geronto-Abteilung be-

steht derzeit sogar eine Warteliste, teilte Frau Rupp mit. Um die Senioren kümmern sich derzeit neunzig Mitarbeiter, darunter zwölf Auszubildende.



auf alle Gelb- u. Weißgold-Trauringe

10%

Nur bis zum
30. April



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldseeßen - Tel. 0 98 32/7 77 - Fax 47 77
wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

FENSTER
TÜREN
WINTERGÄRTEN

Tag der offenen Tür am 2. und 3. März 2013

HÖHBAUER GmbH
Kohlberger Str. 2
92706 Luhe-Wildenau
www.hoehbauer.com

Ertragreich. Sicher. Zukunftsorientiert.

Schützen Sie Ihr Geld
mit Sachwert-Vermögen!
Bruttomietrendite bis 6,3%

MietSicherheitsHaus
Oberpfalz

- Neubauhäuser für Kapitalanleger in Weiden, Oberwildenau, Kemnath, Parkstein, Pressath
- Häuser bereits fertiggestellt
- Miete fließt sofort nach Kaufabwicklung auf Ihr Konto
- 10-jährige Mietgarantie durch die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

kostenfreie Info-Hotline
0800/8 800 9 800

KonzeptBau
www.mietsicherheitshaus.de

KonzeptBau GmbH
Nürnberger Straße 11
95448 Bayreuth
info@konzeptbau.de



Michael Brucker gewinnt Junior Award 2012



Brucker aus. Sehr wichtig ist ihm dabei die regionale Vermarktung von Fahrzeugen, „regional ist es wichtig, gut aufgestellt zu sein“. Auch die Service-Kompetenz des Autohauses Brucker wurde durch Skoda Auto Deutschland bereits ausgezeichnet. Carsten Saile, Leiter Verkauf von Skoda Auto Deutschland unterstrich in einem Grußwort an den Gewinner: „Sie sind ein Vorbild für andere Unternehmensnachfolger. Mit Ihrer ruhigen und motivierenden Art sind Sie ein sehr beliebter Chef. Ihr Engagement und ihr Networking hat entscheidend zur großen Bekanntheit des Autohauses in der Region beigetragen.“

Markfredwitz/Brand/Opf. (dol) Michael Brucker ist die erfolgreichste Nachwuchsführungskraft im Kfz-Gewerbe des Jahres 2012. Die Fachzeitschrift »kFz-betrieb« verlieh im Penthouse Elbpanorama in Hamburg den Junior Award 2012. Das Fachmagazin verleiht die deutschlandweite herstellerübergreifende Auszeichnung bereits seit 15 Jahren, in diesem Jahr erstmalig auf dem neuen Kongress speziell für den Führungsnachwuchs im Kfz-Gewerbe. Der Gewinner des Junior Awards Micha-

el Brucker schafft es in beeindruckender Weise, seine Aufgabe als Geschäftsführer des Skoda-Autohauses Brucker mit Hauptsitz in Marktredwitz und der Filiale in Brand/Opf. mit seinen zahlreichen sportlichen Hobbies und seinem ehrenamtlichen Tätigkeiten zu vereinen. Der 27-Jährige hat seit der Übernahme des wirtschaftlich gesunden elterlichen Betriebes im vergangenen Jahr genau an den richtigen Stellschrauben gedreht und vor allem das Gebrauchtwagengeschäft professionalisiert.

Nach zahlreichen bestandenen Prüfungen, unter anderem zu Kfz-Meister, auditierten Neu- und Gebrauchtwagenverkäufer und Skoda Verkaufsleiter leitet Michael Brucker seit 2011 die Geschicke der Auto Brucker GmbH an der Unternehmensspitze als Geschäftsführer. „Gemeinsam mit der Marke Skoda wollen wir unser Wachstum noch weiter fortsetzen. Sowohl im Neu- als auch im Gebrauchtwagenbereich sind regional noch Steigerungen möglich“ führt



„Ich freu mich auf unser neues BAD!“

www.schmeller-waldsassen.de

individuell geplant
komplett aus einer Hand
mit Rundum-Sorglos-Service

Tel. 09632 / 9222-0

SCHMELLER
WASSER WÄRME STROM

Schulstraße 10-12 · 95652 Waldsassen

MEISTER

Wahre Liebe.
Echtes Holz.

longlife®
PARKETT

€ / m² 59,95
Hardy Krüger jr. Edition 2013
Eiche vital pure 8223 | gebürstet

€ / m² 45,95
PD 200
Eiche rustikal 8166 | gebürstet

Der TV-Star
Hardy Krüger jr.
ist MEISTER-
Markenbotschafter
für Longlife-Parkett.

Möbel nach Maß
Schreinerei Weiß
95666 Mitterteich - Tel. 09633/733
www.schreinerei-weiss.com

Konrad Seelk ist Sportler des Jahres – Moritz Graf ist Jugendsportler des Jahres – SV-Fußballer Mannschaft des Jahres – Sportlerehrung

Mitterteich/Großbüchlberg. (jr) Der 51-jährige Skilangläufer Konrad Seelk (TuS Mitterteich) ist Sportler des Jahres 2012. Bürgermeister Roland Grillmeier kürte den Ski-Allrounder mit dem Titel, der am Montag zum 29. Mal vergeben wurde. Jugendsportler des Jahres wurde der Motorsportler Moritz Graf (MSC Stiftland), Mannschaft des Jahres die Landesliga-Fußballer des SV Mitterteich. Die Ehrung fand traditionell im Gasthof zur Alm in Großbüchlberg statt.

Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach konnte 23 überregional erfolgreichen Sportlern, die mindestens Bezirksmeister wurden, gratulieren. Haibach bezeichnete die Sportler als Aushänge-



Zum 29. Mal führte die Stadt Mitterteich die Sportlerehrung durch. Sportler des Jahres 2012 wurde der Skilangläufer Konrad Seelk (2. von rechts), Jugendsportler des Jahres der Motorsportler Moritz Graf (2. von links). Dazu gratulierten Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts) und Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach. (jr)

schilder und Botschafter für die Stadt. Dank galt den 16 Sportvereinen der Stadt, „sie bringen unsere Menschen in Bewegung“. Allerdings ohne

den ehrenamtlichen Einsatz der Trainer und Betreuer wäre vieles nicht möglich. Sie opfern viel Freizeit, um die ihnen anvertrauten Schützlinge erfolgreich sein zu lassen. Geehrt wurden Christina Bauernfeind, Isabella Ernstberger (Turnen – TuS Mitterteich), Monika Bauernfeind, Rudi Hartwich, Helmut Strauss, Anette Wrobl und Karl Bayer (Ski nordisch – alle TuS Mitterteich), Sara Böhm (Downhill), Kathrin Döhla (Trial – MSC Stiftland), Petra Franke, Wolfgang Friedl, Doris Scharnagl (alle Schützengesellschaft), Christopher Gnan, Marc Harles, Tim Harles (Quad – MSC Stiftland), Mark Hennecke (Fourcross – TV Waldsassen), Jürgen Mohr (Enduro), Thomas Mohr (Quad – beide MSC Stiftland), Carmen Reif (Turnen – TuS Mitterteich) und Luis Sollfrank (Kart – MSC Wiesau). Urkunden und ein Gutschein waren der Lohn für die sportlichen Anstrengungen.

Als Jugendsportler des Jahres zeichnete Peter Haibach den 15-jährigen Motorsportler Moritz Graf aus, diese Ehrung wurde erst zum vierten Mal vergeben. Der talentierte Quadfahrer erreichte beim Hessencup einen herausragenden sechsten Platz. Mit

Fleiß und Ausdauer erfüllt er seine Trainingseinheiten, lobte Haibach. Heuer, so sein sportlichen Mentor Jürgen Mohr, geht Moritz Graf bei den Deutschen Meisterschaften an den Start. Als Mannschaft des Jahres zeichnete Haibach die Landesliga-Fußballer des SV Mitterteich aus, die zwei Jahre nach dem Abstieg den Wiederaufstieg schafften und derzeit dort einen sehr guten Mittelfeldplatz einnehmen.

Die Urkunde erhielt Stefan Meisel, der seit 2004 beim SVM dem runden Leder hinterherjagt. Mit dabei waren auch Trainer Reinhold Schlecht, Co-Trainer Markus Siller und Vorsitzender Roland Eckert, sowie die gesamte Mannschaft.

Bürgermeister Roland Grillmeier zeigte sich stolz über die sportlichen Erfolge der Mitterteicher Sportler. „Unsere Sportlerinnen und Sportler repräsentieren das sportliche Leben der Stadt, ihre Erfolge zeigen unsere Stadt in einem erfolgreichen Licht“, sagte der Bürgermeister. Freilich, ohne die Vereine würde das sportliche Leben nicht funktionieren.

Dank galt deshalb den Trainern, Übungsleitern und Funktionären, sie gewähren die sportliche Vielfalt und die sportlichen Erfolge. Weiter richtete er einen Appell an die Vereine, ihre Nachwuchsarbeit nicht zu vernachlässigen, diese gilt es früh im Verein einzubinden. Grillmeier betonte, dass auch die Stadt ihren Beitrag zum sportlichen Leben in der Stadt beiträgt. „Wir haben tolle Sportplätze, Hallen und optimale Bedingungen“. Dank galt den Firmen und Sponsoren, die den Mitterteicher Sport unterstützen. Grillmeier zeigte sich überzeugt, dass künftig Eishockey in der Stadt einen noch höheren Stellenwert

Fortsetzung Seite 15 >

Neuer Chef für „Neue Apotheke“

Georg Sticht übergibt die Geschäfte an Hartmut Feix
Alle Mitarbeiterinnen übernommen

Mitterteich. (jr) 36 Jahre lang war Georg Sticht untrennbar mit der „Neuen Apotheke“ in der Bahnhofstraße 9 verbunden. Ende Januar übergab er sie nun an Apotheker Hartmut Feix. Herr Sticht ist froh, dass die intensive Suche nach einem Nachfolger letztlich von Erfolg gekrönt war. Alle fünf Mitarbeiterinnen wurden vom neuen Apotheker übernommen.

Der Neue, Hartmut Feix, hat große Berufserfahrung vorzuweisen. Nach Studium in Zürich und Würzburg sammelte er erste Erfahrungen als Angestellter in verschiedenen Einrichtungen. Als begeisterten Segler zog es ihn dann ans Meer: Auf der Insel Sylt führte er von 1989 bis 1997 seine erste eigene Apotheke. Die nächste Station lautete Oberstaufen im Allgäu, wo Herr Feix ebenfalls eine eigene Apotheke betrieb.

Da mittlerweile seine beiden Töchter erwachsen sind und für ihn dadurch neue Freiräume entstanden, entschied sich Hartmut Feix nochmals für einen beruflichen Neubeginn und nahm das Angebot von Georg Sticht an. Von der Möglichkeit Wind bekommen hatte er in der Fachpresse.

Zusammen mit seinen fünf Mitarbeiterinnen wird Herr Feix den Kunden in allen Gesundheitsfragen beratend zur Seite stehen



Apotheker Hartmut Feix führt die „Neue Apotheke“ in der Bahnhofstraße 9 in Mitterteich weiter. Mit seinen fünf Mitarbeiterinnen steht er der Kundschaft in allen Gesundheitsfragen beratend zur Seite. Bild: jr

und den gewohnt erstklassigen Service fortsetzen. Mit dem Start im Landkreis Tirschenreuth ist er indes sehr zufrieden: „Ich habe viele positive Eindrücke gesammelt, ich freue mich auf die Mitterteicher.“

Geöffnet hat die „Neue Apotheke“ (Telefon 09633/92070) montags bis freitags von 8 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr sowie samstags von 8 bis 12.30 Uhr.



Mannschaft des Jahres wurde Landesliga-aufsteiger SV Mitterteich. Darüber freute sich das vollzählig versammelte Team, mit (von links) Trainer Reinhold Schlecht, Vorsitzender Roland Eckert, Kapitän Stefan Meisel und Bürgermeister Roland Grillmeier, (rechts im Bild) Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach. (jr)

einnehmen wird. „Unser EHC klopft an die Tür zur Bayernliga“, war sich Grillmeier sicher. Als neue sportliche Alternative wertete er die Einweihung der neuen Fit- und Funparks im Juni. Hier kommen die Jugend und Senioren auf ihre Kosten. Als Sportler des Jahres kürte der Bürgermeister Konrad Seelk, einem Skilanglaufsportler, der im vergan-

genen Winter mit einem 9. Platz bei der Senioren-WM in Oberwiesenthal aufwarten ließ. Dazu kommen zwei Bayerische Vizemeisterschaften und ein dritter Platz bei der Deutschen Meisterschaft. „Konrad Seelk ist ein ruhiger, sportlicher fairer und immer hilfsbereiter Sportler“, lobte Grillmeier.

Hofer Frauenkabarett „INTAKT“ kommt

Mitterteich. (jr) Auf Einladung des Mehrgenerationenhauses kommt am Freitag, 8. März das Hofer Frauenkabarett „INTAKT“ nach Mitterteich, in die Aula der Grundschule, Beginn ist um 20 Uhr. Zu Gast sind die vier Damen mit ihrem aktuellen Programm „Irgendwas ist immer“. In einer Fusion aus Spitzfindigkeit, Charme, Tiefgang und Humor bestechen die Damen aufs Neue. In der musikalischen Leichtigkeit zeichnen sich ihre Texte durch wohl formulierten Wortwitz auf gewohnt charmante Weise aus. Die Zuschauer sind eingeladen mit dabei zu sein, wenn das Leben näher rückt. Im Vorverkauf kostet der Eintritt 12 Euro, an der Abendkasse 14 Euro, Einlass ist ab 19 Uhr. Nähere Informationen im Mehrgenerationenhaus, Tel. 09633/918623.

Viele Termine

Mitterteich. (jr) Eine Vielzahl von Terminen warten auf die Wanderfreunde in den kommenden Wochen. So findet am Sonntag, 24. Januar ein Fischessen in Kleinstertz statt. Am 3. März beteiligen sich die Wanderfreunde am Kaffeekränzchen der Schützengesellschaft Hundsbach. Das nächste Seniorentreffen findet am 14. März statt, die nächste Mitgliederversammlung ist am 22. März. Die traditionelle Karfreitagswanderung ist am 29. März. Dazu laufen die Vorbereitungen für den 1. Mitterteicher Zoigl-Wandertag auf Hochtouren. Anmeldungen zu allen Veranstaltungen nimmt Vorsitzender Bernhard Thoma, Tel. 09633/2144, gerne entgegen

Hösl
Brauerei aus dem Süßland
www.hoeslbraeu.de

WeissbierResi im „Neuen Gwand“

Die Privatbrauerei Hösl Mitterteich hat ihrer WeissbierResi ein neues Erscheinungsbild gegeben.

Die Rückkehr zur nostalgischen Euroflasche im neuen Modulkasten unterstreicht die Zugehörigkeit zu den mittelständischen, privaten Brauereien.

In seiner altbayerischen Heimat gilt Hösl als führender, mehrfach goldprämierter Weissbier-Spezialist.

Deshalb bleibt Ihr Anspruch an höchste handwerkliche Qualität und Braukunst.

„Hösl parat!“

Ihre Miss Weissbier Resi Claudia I.
Michael Hösl Jens Tschinkl

Kein Einlass unter 16 Jahren (Ausweiskontrolle)

Burschenverein Concordia 1894
lädt ein zum

35. Starkbier-Fest

AM SAMSTAG, 23.02.2013

in der Mehrzweckhalle Mitterteich

Einlaß ab 18.00 Uhr

um 19.00 Uhr Anstich unter der Schirmherrschaft des 1. Bürgermeisters Roland Grillmeier

ALS BAYERISCHE SCHMANKERLN
Pfefferbeißer, Griebenfettbrot, ofenfrische Brez'n & Käse, Schnitzelsemmel.

Auf geht's mit **2 Kapellen**, Stimmung ohne Ende.

Stadtkapelle Mitterteich
und **Oberpfälzer-Buam Express**
Eintritt: 2,- €

Hösl "Süffikus"
der besondere Genuß

Kein Einlass unter 16 Jahren (Ausweiskontrolle)

SIMPLY CLEVER
Auto Brucker

ŠKODA



Unser Familienfest: Jahreswagen.

Nutzen Sie den Preisvorteil unserer Fabia, Fabia Combi, Yeti, Roomster, Octavia, Superb, Praktik – bis zu 80 Premium-Fahrzeuge warten bei uns im **Autohaus Brucker** auf Sie.



Škoda Superb
schon ab
19.970,- €*

Škoda Yeti
schon ab
17.970,- €*

Škoda Octavia
schon ab
15.970,- €*

Škoda Roomster
schon ab
12.970,- €*

Škoda Fabia
schon ab
9.470,- €*

* Der Preis ist Modell- und Ausstattungsabhängig.

Auto Brucker

Auto Brucker GmbH · Wölsauer Str. 6 · 95615 Marktredwitz

Tel. 0 92 31-702 717 0 · info@auto-brucker.de · www.auto-brucker.de